

Evenimentele FSC • Retrospectiva anului 2021



Sumar:

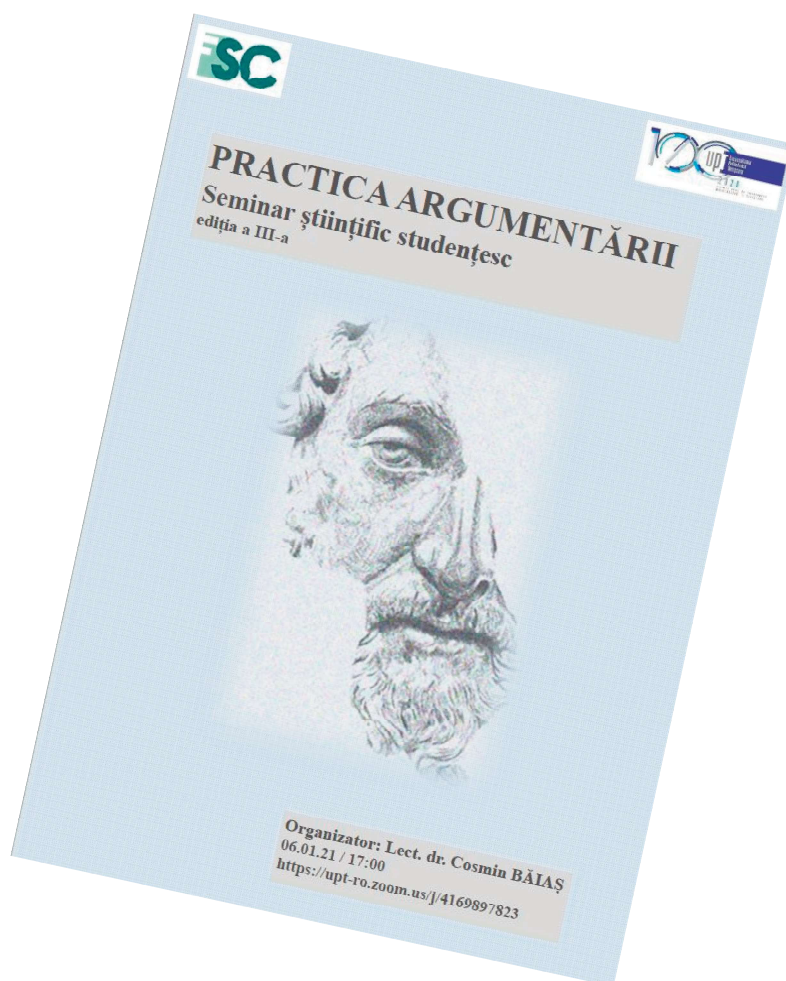
- Practica argumentării ► p.3
- Traducerea tehnică ► p.4
- Dialog cu conducerea UPT ► p.5
- Olimpiadele Comunicării ► p.6
- Atelier de traducere ► p.7
- Workshop ► p.7
- Interpreting cultures ► p.8
- Totul despre FSC ► p.9
- Seminar studentesc online ► p.10
- Interpreting Timișoara ► p.11
- Conferința MASTERCOM ► p.11
- FSC la EduExpoUPT ► p.12
- Traducere texte economice ► p.13
- Bild und diskurs ► p.14
- Arealul retoricii ► p.14
- Alumniversum ► p.15-16
- Absolvire la FSC ► p.17-18
- Admitere la FSC ► p.19
- Deschidere an universitar ► p.20
- Zilele Carierei ► p.20
- Deschiderea Zilelor FSC V ► p.21
- Cafeneaua comunicării ► p.22
- Managementul învățării
în pandemie ► p.22
- Workshop ► p.22
- Oportunități de practică ► p.23
- Studenții FSC în Europa ► p.24
- Zilele Porților deschise ► p.25
- Comunicare și creativitate ► p.26
- Discursuri motivaționale ► p.26
- Politehnica prin ochii mei ► p.27
- Studenții FSC la DG Translation ►
p.28
- De vorbă cu decanul FSC ► p.29
- Traducerea asistată de calculator
cu Trados ► p.30
- Terminology management ► p.30
- Provocări ale traducerii ► p.31
- Ingineria traducerii VII ► p.32
- Premiul Ioan de Sabata la FSC ► p.32
- În prag de sărbătoare la FSC ► p.33

Practica argumentării

Seminar științific studențesc,

ediția a III-a

6 ianuarie 2021



În data de 6 ianuarie 2021 a avut loc a treia ediție a seminarului științific studențesc *Practica argumentării*.

Evenimentul s-a desfășurat în intervalul 17:00-18:00, pe platforma Zoom.

Sub forma unei mese rotunde digitale, evenimentul și-a propus să consolideze cunoștințele dobândite în cadrul disciplinei *Gândire critică*. O parte dintre studenții anului I ai specializării Comunicare și relații publice, Facultatea de Științe ale Comunicării, au oferit răspunsuri argumentate, concise și clare la întrebările privind beneficiile practicii filosofice.

Organizator:

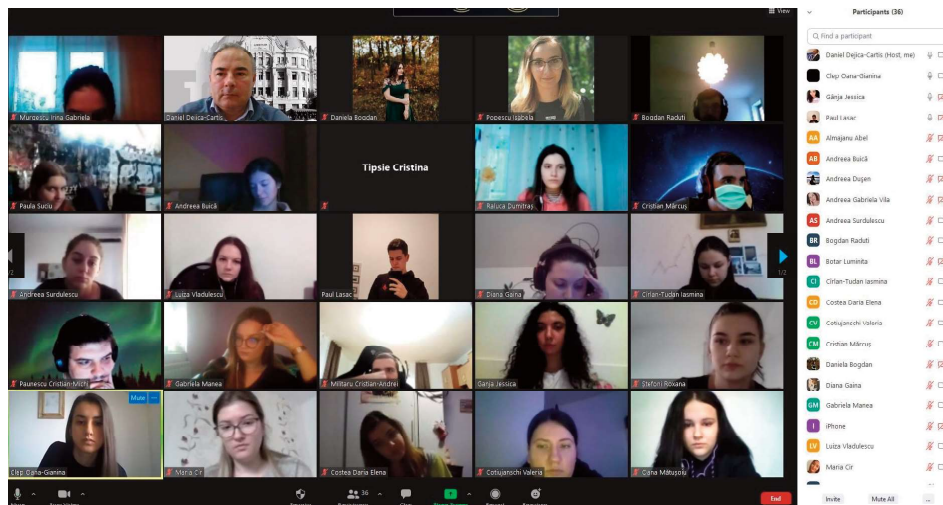
Lect. univ. dr. Cosmin Băiaș

Traducerea tehnică: probleme și soluții

Seminar științific studențesc,

ediția a VI-a

8 ianuarie 2021



FACULTATEA DE ȘTIINȚE ALE COMUNICĂRII
SPECIALIZAREA TRADUCERE-INTERPRETARE

TRADUCEREA TEHNICĂ. PROBLEME ȘI SOLUȚII.
SEMINAR ȘTIINȚIFIC STUDENȚESC, EDIȚIA A VI-A

08.01.2021



PROGRAM

08.50-09.00	Official opening
09.00-09.20	Users' manual: Essential Phone Dumitraș Raluca, Găină Diana, Lăscac Paul, Suciua Paula
09.20-09.40	Users' manual: Electric and Hybrid Vehicles Bidileanu Valentina, Mărcuș Cristian, Năkic Adela, Păunescu Cristian, Szanto Octavian
09.40-10.00	Product description: Ford US C-Max Buiică Andreea, Manea Gabriela, Militaru Cristian, Vlădulescu Luiza
10.00-10.20	Users' manual: NON-contact forehead infrared thermometer Diana Marcu Samoilă Ramona, Răduți Bogdan, Botar Luminita
10.20-10.40	Product description: The Citaro city buses Almăjanu Abel, Bogdan Daniela, Dușen Andreea Valentina, Pop Anamaria, Tipsie Cristina
10.40-11.00	Technical report: Solar electricity Murgescu Irina, Mătușoiu Oana, Popescu Isabela, Surdulescu Andreea
11.00-11.20	Product description: Toyota 86 e-brochure Clep Oana Gianina, Costea Daria Elena, Gânja Jessica Cristina, Ștefoni Roxana Georgiana
11.20-11.40	Product description: Hyundai Genesis Cîrlan-Tudan Iasmina, Olariu Nicole, Cîr Maria-Cristina, Cotiujanschi Valeria, Vilă Gabriela
11.40-12.00	Summary and conclusion

Evenimentul și-a propus să vină în întâmpinarea nevoilor reale cu care se confruntă pe piața traducerilor tehnice viitorii absolvenți. Pornind de la o serie de proiecte de traducere realizate de studenții anului III ai specializării Traducere-Interpretare de la Facultatea de Științe ale Comunicării, în cadrul seminarului științific au fost dezbătute problemele și dificultățile de traducere întâmpinate la realizarea proiectelor și sunt propuse soluții specifice de rezolvare a acestora.

Organizator:
Prof. univ. dr. Daniel Dejica-Carțiș

Conducerea Universității Politehnica în dialog cu cadrele didactice de la FSC

9 februarie 2021



Martți, 09.02.2021, a avut loc întâlnirea conducerii Universității Politehnica Timișoara cu cadrele didactice de la Facultatea de Științe ale Comunicării. La întâlnirea desfășurată online au participat Rectorul Universității Politehnica Timișoara, dl. conf. univ. dr. ing. Florin Drăgan și prorectorii prof. univ. dr. ing. Sorin Mușuroi, conf. univ. dr. ing. Alina Dumitrel și conf. univ. dr. Liviu Cădariu-Brăiloiu. Facultatea de Științe ale Comunicării a fost reprezentată de prof. univ. dr. Daniel Dejica-Cartiș, decan; conf. univ. dr. Simona Șimon, prodecan, și de directorii departamentelor de Comunicare și Limbi Străine, și de

Pregătire a Personalului Didactic, prof. univ. dr. Vasile Gherheș, respectiv conf. univ. dr. Gabriel Mugurel Dragomir. Pe parcursul întâlnirii, care a durat peste două ore, dl. Rector a prezentat starea Universității Politehnica Timișoara, precum și principalele direcții de dezvoltare viitoare a instituției. Din partea FSC a fost prezentat un raport care a cuprins evoluția programelor de studii, principalele acțiuni de marketing educațional din ultimii trei ani, precum și situația cercetării și a personalului didactic. Prezentările au fost urmate de o sesiune de întrebări și răspunsuri din partea celor prezenți.

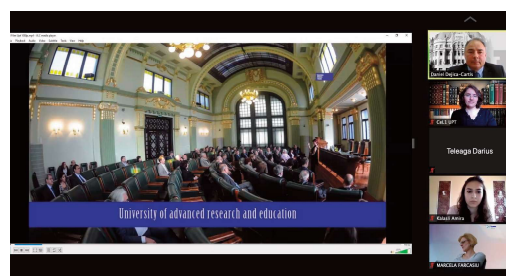
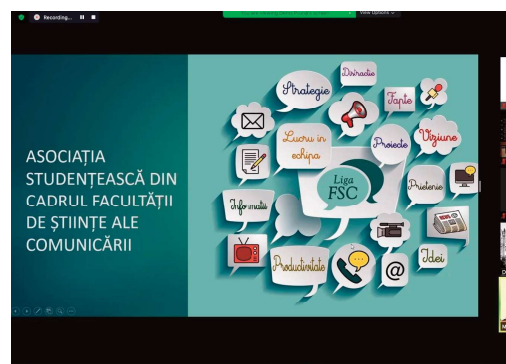
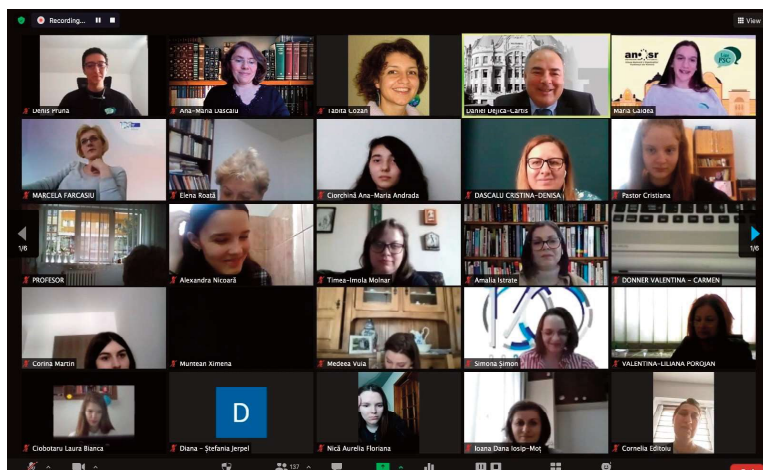
Olimpiadele Comunicării

01 martie - 05 aprilie 2021

În acest an, Olimpiadele Comunicării s-au desfășurat în perioada 01.03.-05.04.2021, sub forma unui concurs on-line, pentru elevii claselor a XI-a și a XII-a. Prin participarea la acest concurs și la evenimentul de premiere, desfășurat online în 23 aprilie 2021, elevii au avut ocazia să înțeleagă ce înseamnă universul comunicării și al limbilor străine, precum și ce înseamnă experiența de a fi studenți ai facultății noastre. De asemenea, au putut afla mai multe informații despre programele de studii ale Facultății de Științe ale Comunicării, despre oferta educațională, despre programele de licență și de master, despre perspectivele absolvenților etc. Nu în ultimul rând, au fost prezentate și facilitățile oferite de Universitatea Politehnică (biblioteca, bazele sportive, bazinele de înot, cămine, cantine etc.), precum și punctele de atracție și obiective culturale ale Timișoarei.

Organizator:
Prof. univ. dr. Daniel DEJICA-CARȚIȘ,
Decanul Facultății de Științe ale Comunicării

Coordonator activități:
Lect. univ. dr. Ana-Maria Dascălu-Romițan



Atelier de traducere, ediția a IV-a

04 mai 2021



În 4.05.2021, a avut loc cea de-a 4-a ediție a workshop-ului de traducere cu tema „Übersetzung als Provokation - Übersetzung und journalistisches Schreiben”.

La atelier au participat studenții Facultății de Științe ale Comunicării, specializarea Traducere și Interpretare, anul I, secția germană. Scopul evenimentului a fost de a evidenția importanța și rolul traducerii în diferite domenii și de a-i familiariza pe studenți cu aspecte legate de procesul de traducere. Evenimentul a fost organizat în parteneriat cu „Banater Zeitung”, Institutul de Relații Externe ifa, Medienforum „FunkForum”, „Allgemeine Deutsche Zeitung für Rumänien”, și cu Forumul Democrat al Germanilor din Banat.

Invitați: Siegfried Thiel, președintele Asociației Internaționale a Jurnaliștilor Vorbitori de Limbă Germană FunkForum și redactor-șef la „Banater Zeitung”; Enkeloeda Eickhoff, manager cultural al Institutului de Relații Externe ifa (Institut für Auslandsbeziehungen) și Bianca Malin, asistent cultural ifa.

Organizator:

Lect. univ. dr. Ana-Maria Dascălu-Romițan,
Departamentul de Comunicare și Limbi străine

Workshop

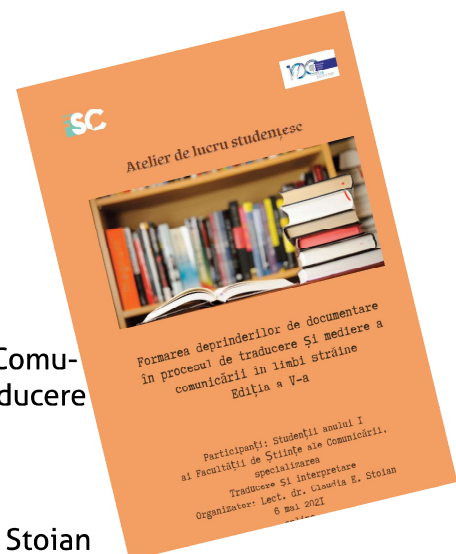
06 mai 2021

În 6 mai 2021 a avut loc atelierul de lucru studențesc *Formarea deprinderilor de documentare în procesul de traducere și mediere a comunicării în limbi străine*, ediția a V-a, la care au participat studenții anului I ai

Facultății de Științe ale Comunicării, specializarea Traducere și interpretare.

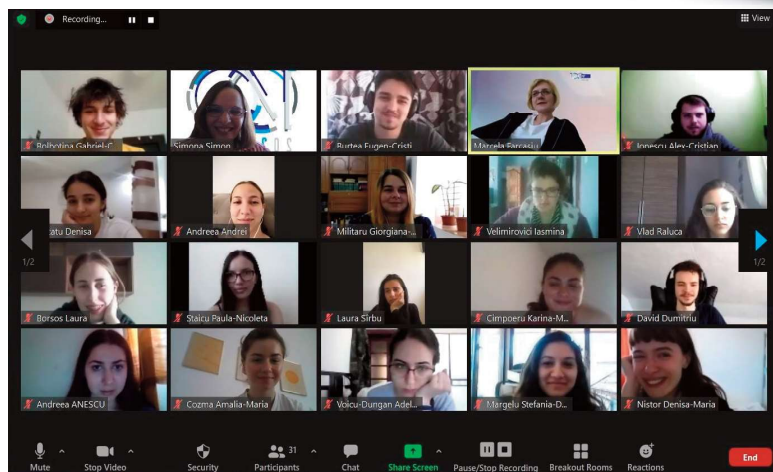
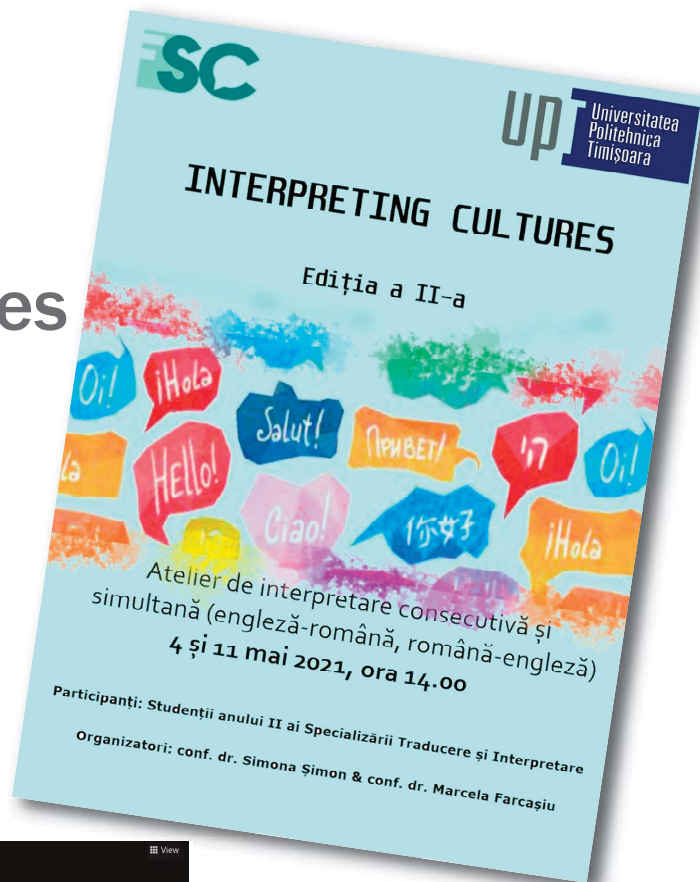
Organizator:

Lect. univ. dr. Claudia E. Stoian



Interpreting cultures ediția a II-a

04 mai 2021



În 4 și 11 mai 2021 a avut loc online atelierul de interpretare consecutivă și simultană (engleză-română, română-engleză), *Interpreting cultures*, ediția a II-a, la care au participat studenții anului II ai specializării Traducere și interpretare din cadrul Facultății de Științe ale Comunicării. Scopul atelierului de interpretare a fost acela de a pune în practică deprinderile dobândite de

studenți în timpul orelor de interpretare desfășurate pe parcursul anului universitar 2020-2021 și de a sublinia încă o dată rolul interpretării în facilitarea comunicării interculturale.

Organizatori:
Conf. univ. dr. Simona ȘIMON
Conf. univ. dr. Marcela FĂRCAȘIU

Totul despre FSC

10 Mai 2021



Evenimentul *Totul despre FSC*, organizat online în data de 10 mai 2021, s-a adresat elevilor de liceu, cadrelor didactice și părinților care doresc să afle mai multe informații despre Facultatea de Științe ale Comunicării din cadrul Universității Politehnica Timișoara. La întâlnire au participat cadre didactice și studenți din cadrul facultății, care au dialogat cu cei

prezenți și au răspuns la întrebări legate de admiterea la FSC, specializările din cadrul facultății, disciplinele studiate, oportunitățile de studiu în străinătate, practica studentescă în instituții și companii, spațiile de învățământ, cazarea în campusul universitar, viața de student la FSC și multe altele.

Traducerea în mediul academic și profesional

Seminar științific online, ediția a X-a

17 mai 2021








SEMINAR ȘTIINȚIFIC
Traducerea în mediul academic și profesional
 Ediția a X-a

LUNI, 17 mai 2021, ora 10

Prelegeri	Invitații	Prezentări	Traduceri

Participă studenții anilor I, II și III ai Facultății de Științe ale Comunicării, specializarea *Traducere și interpretare, secția engleză-franceză*

Organizator
 Prof. univ. dr. habil. Mirela-Cristina POP

Comitet de organizare
 Prof. univ. dr. habil. Mirela-Cristina POP (organizator), dr. Mihaela POPESCU (responsabil marketing)








TRADUCEREA ÎN MEDIUL ACADEMIC ȘI PROFESIONAL
 ediția a X-a

PRELEGERI INVITAȚII PREZENTĂRI TRADUCERI

Invitații
 Reprezentanți SWISS SOLUTIONS TIMIȘOARA

 agenție de traduceri

Participă
 studenții specializării Traducere și interpretare, secția Franceză

LUNI, 17 MAI 2021
 Ora 10.00
 Seminarul va avea loc în mediul ON-LINE

Organizator: Prof. univ. dr. habil. Mirela-Cristina POP
 Cu sprijinul Bibliotecii Universității Politehnica Timișoara

 Universitatea Politehnica Timișoara

Luni, 17 mai 2021, a avut loc seminarul științific *Traducerea în mediul academic și profesional*, ediția a X-a. Seminarul s-a desfășurat online, prin videoconferință. Studenții Facultății de Științe ale Comunicării, specializarea Traducere și interpretare, secția engleză-franceză, au prezentat proiectele realizate în cadrul disciplinelor de traducere (limba franceză). Proiectele au constat în analiza și traducerea textelor de larg interes și specializate din limba franceză în limba română.

Invitații ediției din acest an au fost reprezentanți ai agenției de traduceri SWISS SOLUTIONS și care au susținut prelegerea cu titlul *Tot ce trebuie să știi despre colaborarea cu o agenție de traduceri*. Invitații le-au prezentat studenților competențele necesare absolvenților specializărilor de traducere, oportunitățile de stagii și de angajare în companii de profil.

Organizator:
 Prof. univ. dr. habil. Mirela-Cristina Pop

Interpreting Timișoara

ediția a IV-a

18 mai 2021



În 18 și 25 mai 2021, ora 14.00, s-a desfășurat atelierul de interpretare consecutivă (engleză-română, română-engleză) *Interpreting Timișoara*, ediția a IV-a, la care au participat studenții anului II, specializarea Traducere și interpretare din cadrul Facultății de Științe ale Comunicării. Atelierul de interpretare consecutivă a debutat cu împărțirea studenților în două grupuri, unul de liceeni străini și unul de liceeni români, care au fost în vizită în orașul de pe Bega și au dorit să afle mai multe despre Universi-

tatea Politehnica Timișoara și cele zece facultăți ale sale, despre facilitățile de care beneficiază studenții și despre istoria Timișoarei și a parcurilor sale. Studenții au avut pe rând rolul de liceean, ghid turistic și interpret. În cadrul atelierului de interpretare consecutivă au fost puse în practică deprinderile dobândite de studenți la disciplina Interpretare consecutivă.

Organizator:
Conf. univ. dr. Simona ȘIMON
Eveniment organizat online

Conferința MASTERCOM

Ediția a IX-a

20-21 mai 2021

În intervalul 20.05-21.05.2021, în cadrul Facultății de Științe ale Comunicării, a fost organizată online Conferința Științifică Studențească MASTERCOM.

Aflată la a noua ediție în acest an, conferința oferă masteranzilor posibilitatea de a-și prezenta rezultatele cercetării întreprinse în vederea elaborării lucrării de disertație, într-un cadru de dezbateri constructivă și deschisă. Evenimentul are drept cadru de desfășurare prevederile referitoare la finalizarea studiilor masterale din Universitatea Politehnica Timișoara.

Organizatori:
Conf. univ. dr. Lavinia SUCIU
Prof.univ.dr. Vasile GHERHEȘ



ÎN 25-27 MAI 2021,



ESTE LA

EduExpoUPT

ÎNSCRIE-TE ȘI TU AICI:

eduexpo.upt.ro

FSC la EduExpoUPT

25 mai 2021

EduExpo s-a adresat tuturor persoanelor (elevi, părinți, cadre didactice, etc.) dornice să afle informații cu privire la oferta educațională a UPT, dar și numeroasele oportunități de care se bucură un student UPT.

În perioada 25 – 27 mai 2021, în intervalul orar 12:00 – 20:00, vizitatorii au explorat standurile facultăților, unde au fost pregătite materiale informative și totodată au discutat live cu reprezentanții Facultății de Științe ale Comunicării.



LIVE @ 16:30

EDUEXPO.UPT.RO

Procedee de traducere a textelor economice (Germană-Română)

ediția a IV-a

25 mai 2021

Seminarul științific studentesc: *Procedee de traducere a textelor economice (Germană-Română)* are ca scop identificarea diferitelor procedee specifice pentru traducerea textelor economice. Studenții anului II, specializarea Traducere și interpretare, secția germană, au prezentat în cadrul seminarului științific diferite situații de traducere cu care se confruntă un traducător. Au fost aplicate procedee precum: echivalență, non-echivalență, adaptare, inversiune, restructurare gramaticală, reformulare semantică, transpoziție, modulare, explicitare, implicare, care contribuie la realizarea unui proiect de traducere. Evenimentul s-a desfășurat online.



Organizator:
Conf. univ. dr. Anca DEJICA-CARȚIȘ

Invitat:
Lect.dr. Anca Maghețiu, FEAA,
Universitatea de Vest din Timișoara




SEMINAR ȘTIINȚIFIC STUDENTESC
cu prezentări de proiecte

PROCEDEE DE TRADUCERE A TEXTELOR ECONOMICE (GERMANĂ-ROMÂNĂ)

Participă studenții specializării: Traducere și interpretare (II), anul II secția germană

Organizator:
Conf. dr. Anca Dejica-Carțiș

Program
25 MAI, 2021
12.00-14.30 

Online

Sesiune de comunicări în limba germană

12.00-12.15
KARINA DONIČIJA ŠIM ŠARIČ
„EUSIGESKREW INDEUTSCH: EK: E in der UK“ „Fremde im Blick“
12.15-12.25
ALEXANDRU RĂDULEA BOLTĂȘIU
„Bei einem Unternehmenskrisen“ „Die Geschäftskrisen: 2. Juni“
12.25-12.35
LAURA BORSOS
„Kommunikation in der Wirtschaft“ „Kommunikation in der Wirtschaft“
Wirtschaftskommunikation in der Wirtschaft“ „Wirtschaftskommunikation“
12.35-12.45
MAGDALINA ANDREA CHEREȘTEȘU
„Kommunikation in der Wirtschaft“ „Kommunikation in der Wirtschaft“
„Kommunikation in der Wirtschaft“ „Kommunikation in der Wirtschaft“
12.45-12.55
KARINA DONIČIJA ŠIM ŠARIČ
„Bei einem Unternehmenskrisen“ „Die Geschäftskrisen: 2. Juni“
12.55-13.05
ALEXANDRU RĂDULEA BOLTĂȘIU
„Bei einem Unternehmenskrisen“ „Die Geschäftskrisen: 2. Juni“
13.05-13.15
DAVID DOMIČIJA
„Kommunikation in der Wirtschaft“ „Kommunikation in der Wirtschaft“
Wirtschaftskommunikation
13.15-13.25
ALEXANDRU RĂDULEA BOLTĂȘIU
„Bei einem Unternehmenskrisen“ „Die Geschäftskrisen: 2. Juni“
13.25-13.35
BLANCA ANDREIA MĂLĂIN
„Bei einem Unternehmenskrisen“ „Die Geschäftskrisen: 2. Juni“

Bild und Diskurs: Wort – Portraits

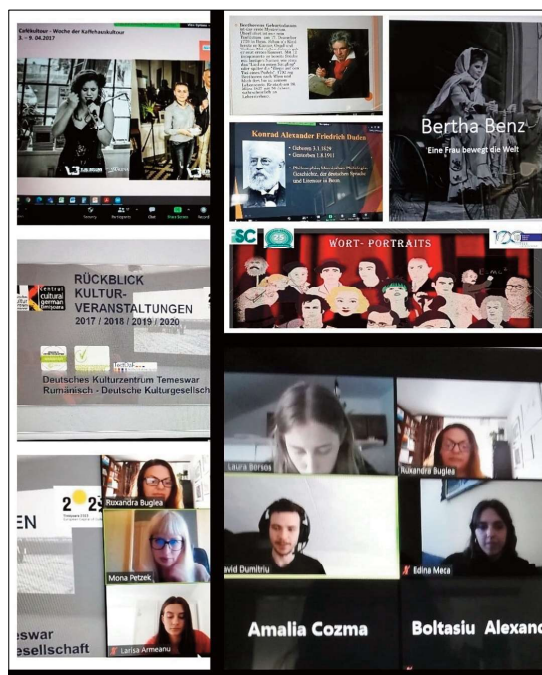
ediția a VIII-a

26 mai 2021

În 26.05.2021 a avut loc sesiunea de referate studențești "Bild und Diskurs: Wort – Portraits".

Evenimentul a marcat finalul cursului de Analiza discursului și a avut-o ca invitată pe d-na Mona Petzek, directoarea Centrului Cultural German. La manifestarea au participat studenții anului II, specializarea Traducere și Interpretare.

Organizator:
Asist. univ. dr. Ruxandra Buglea



Arealul retoricii: masă rotundă

ediția a VII-a

27 mai 2021

În data de 26 mai 2021, de la ora 15:30, a avut loc evenimentul *Arealul retoricii* pe platforma Zoom.

Sub forma unei mese rotunde digitale, întâlnirea și-a propus să consolideze cunoștințele dobândite în cadrul disciplinei Retorică. O parte dintre studenții anului al II-lea ai specializării Comunicare și relații publice, Facultatea de Științe ale Comunicării au oferit chestionări și răspunsuri legate de cercetarea retorică.

Organizator:
Lect. univ. dr. Cosmin BĂIAȘ



Alumniversum 2021

3 iulie 2021

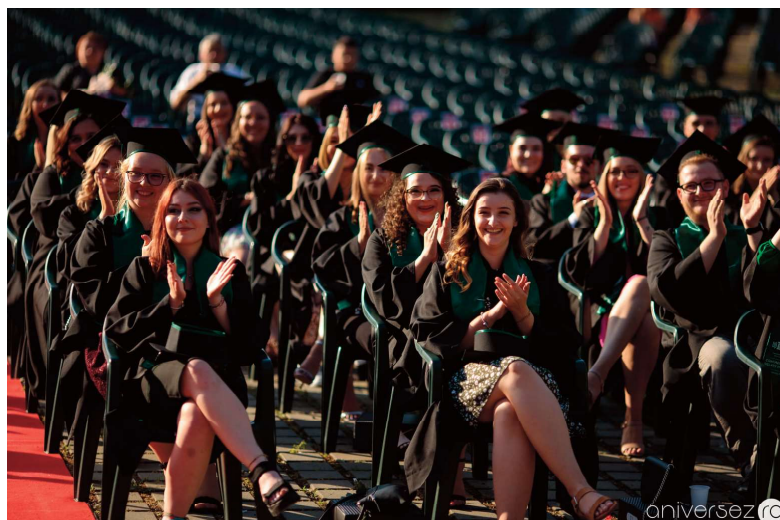
Sâmbătă, 3 iulie, a avut loc loc Cere-
monia de Absolvire UPT 2021, un
eveniment de anvergură, în cadrul
căruia promoția 2021 de absolvenți
UPT s-au bucurat de multe surprize și
momente de neuitat!

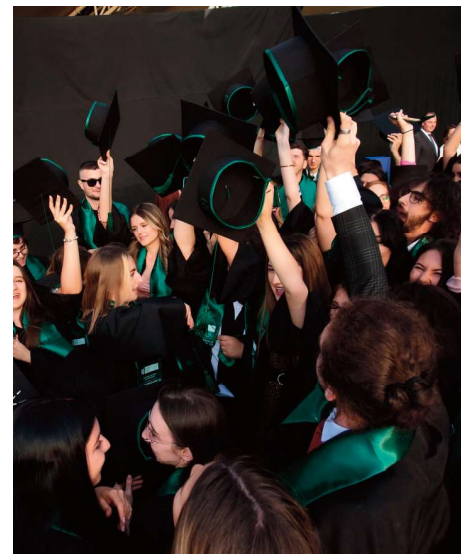




Absolvire la FSC

16 iulie 2021





Admitere la FSC 2021

Admiterea la Facultatea de Științe ale Comunicării, sesiunile iulie și septembrie 2021 s-a desfășurat, și în acest an, online.

Facultatea de Științe ale Comunicării

PROGRAME DE STUDII

LICENȚĂ

- COMUNICARE ȘI RELAȚII PUBLICE (CRP) Domeniul: ȘTIINȚE ALE COMUNICĂRII
- COMUNICARE ȘI RELAȚII PUBLICE, ÎNVĂȚĂMÂNT LA DISTANȚĂ (CRP-ID) Domeniul: ȘTIINȚE ALE COMUNICĂRII
- TRADUCERE ȘI INTERPRETARE (TI) Domeniul: LIMBI MODERNE APLICATE

MASTER

- COMUNICARE, RELAȚII PUBLICE ȘI MEDIA DIGITALĂ (CRPMD) Interdisciplinar cu Inginerie electronică și telecomunicații Domeniul: ȘTIINȚE ALE COMUNICĂRII
- COMUNICARE ÎN AFACERII (CA) Domeniul: ȘTIINȚE ALE COMUNICĂRII

Telefon: +40 256 404 011 Fax: +40 256 404 013
 UPT: Tiberiu Laboșcu, Nr. 2a 300223 Timișoara, România
 www.fsc.up.ro
 www.aapt.ro
 www.fsc.up.ro
 #FSCUP

ADMITERE
2021

ADMITERE 2021

Politehnica noului secol este aici.

Viitorul îți aparține!

10 Facultăți 29 Domenii licență 53 Specializări

Universitatea Politehnică Timișoara îți oferă oportunități multiple de practică și angajare, programe Erasmus+ și practică în străinătate, burse pentru studenți, ligi studențești, profesori bine pregătiți, săli de studiu și laboratoare moderne, bibliotecă ultra modernă, cămine studențești complet utilate, baze și cluburi sportive, restaurante studențești.

Detalii pe www.aapt.ro

FSC 100

PREZENTAREA FACULTĂȚII DE Științe ale Comunicării

Live de la 16:00 8 IULIE, 2021

Admitere FSC

Domeniul și durata	Specializarea	Locuri pe domenii	Modalitate de admitere / media de admitere ^(*) (m)
Științe ale comunicării 3 ani	Comunicare și relații publice	60 / 15	
Științe ale comunicării 3 ani	Comunicare și relații publice	0 / 75	Concurs de dozan
Limbii moderne aplicate 3 ani	Traducere și interpretare (engleză, franceză/germană)	50 / 10	

Oportunități

Abordare programelor de studii Comunicare și relații publice (bilingvitate cu franceză), Inginerie la distanță (masterat de Facultatea de Științe ale Comunicării și domeniul Științe ale Comunicării), Office, Corporate Affairs Office, specialități în relație cu mass media (media relations office, media planare, media buying), specialități în relație cu comunicarea: parteneri de calitate, management de eveniment, brand manager, manager de conținut, online manager, copywriter, account manager, consultant în PR, corporație publicitară, referențiar de specialitate marketing, consultant în relație cu clientul.

Abordare programelor de studii Traducere și interpretare (engleză, franceză/germană) contractat de Facultatea de Științe ale Comunicării prin elevii: traducător generalist, interpret, interpret de relație, terminolog, redactor, corector limbă traducere, corecție, tehnoredactor, manager proiecte de traducere și interpretare, asistent organizare traducere și interpretare, asistent comunicare multilingvă și relație cu publicul, referențiar alături experți, documentarist, bibliotecar.

sc.aapt.ro 0256 404 011 admitere.fsc@up.ro facebook.com/FSCUP instagram.com/sc.aapt

Un nou început - Anul universitar 2021-2022

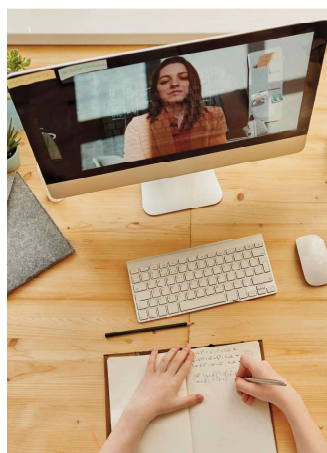
27 septembrie 2021

Studentii FSC, anul I licență, specializările Comunicare și relații publice și Traducere și interpretare au participat luni, 27.09.2021 la o serie de întâlniri prilejuate de începerea anului universitar 2021-2022. Deschiderea anului universitar 2021-2022 pentru anii II și III licență, precum și pentru anii I și II master s-a desfășurat online, luni, 27.09.2021.



Zilelele Carierei ediția a XIX-a

25-29 octombrie 2019



În perioada 25 - 29 octombrie 2021, la Universitatea Politehnică Timișoara s-a desfășurat online ediția a 19-a Zilelelor Carierei. Companii de renume din vestul țării, dar nu numai, și-au dat întâlnire cu studenții și absolvenții UPT în mediul online, iar prin intermediul conferințelor angajatorii au răspuns la toate întrebările legate de viitorul job.



Deschiderea Zilelor FSC 2021

03 noiembrie 2021



Vizita domnului Rector, conf. univ. dr. Florin Drăgan, și a doamnei Prorector, conf. univ. dr. Alina Dumitrel, la Facultatea de Științe ale Comunicării a marcat deschiderea simbolică a Zilelor FSC.

Ediția din acest an a fost dedicată aniversării a 10 ani de la înființarea Facultății de Științe ale Comunicării și a inclus vizite virtuale ale elevilor de liceu la FSC, numeroase ateliere pentru studenți, întâlniri ale acestora cu reprezentanții companiilor de profil, prezentarea unor oferte de practică și a unor oportunități de studiu în străinătate și, nu în ultimul rând, o masă rotundă pe tema comunicării științei în domeniile științelor sociale și umaniste.

Întâlnirea domnului Rector cu Biroul Facultății de Științe ale Comunicării a fost un bun prilej de a trece în revistă realizările din anul în curs la nivelul facultății și departamentelor, și de a discuta despre proiecții de viitor.

ZILELE FACULTĂȚII DE ȘTIINȚE ALE COMUNICĂRII

1-30 Noiembrie 2021
Ediția a VI-a

PROGRAM

*Serie de manifestări organizate online **

03.11.2021	Cafeneaua comunicării Studenții FSC în dialog cu specialiștii din domeniul Liga FSC
04.11.2021	Managementul învățării în condiții de pandemie Atelier de lucru cu studenții Departamentul de Pregătire a Personalului Didactic
05.11.2021	Pregătește-te să fii competitiv! Pregătirea portofoliului și a interviului pentru interacțiunea cu mediul economic Centrul de Consiliere și Orientare în Carieră
08.11.2021	Studenții FSC în mediul profesional Sesiune de informare și consiliere cu privire la oportunitățile de practică; întâlnirea studenților FSC cu reprezentanții companiilor
12.11.2021	Studenții FSC în Europa Sesiune de informare și consiliere cu privire la oportunitățile de studiu în străinătate: programele AUF, CEEPUS, DAAD și Erasmus+
15.11.2021	Comunicarea științei: științe sociale și umaniste Masa rotundă, ediția a IV-a Departamentul de Comunicare și Limbi Străine Departamentul de Pregătire a Personalului Didactic
18.11.2021	Zilele Porților Deschise la FSC Elevii de liceu în vizită la FSC
19.11.2021	Comunicare și creativitate: abilități cheie în carieră Atelier de lucru cu studenții Departamentul de Comunicare și imagine
25.11.2021	Discursuri motivaționale despre femei care au schimbat lumea Eveniment interactiv pus în scenă de studenții FSC
26.11.2021	Studenții FSC la DG Translation Vizită virtuală la Direcția Generală pentru Traduceri, Comisia Europeană, Bruxelles
29.11.2021	De vorbă cu Decanul FSC Studenții în dialog cu Decanul Facultății de Științe ale Comunicării Liga FSC

*Informații suplimentare pentru fiecare eveniment și conectare la platforma ZOOM:
<http://sc.upb.ro/>

Cafeneaua Comunicării

03 noiembrie 2021

Liga FSC a deschis Seria de manifestări organizate online cu ocazia Zilelor FSC 2021 cu ediția a IV-a a evenimentului Cafenelei Comunicării. Evenimentul s-a desfășurat în data 03.11.2021, de la ora 18,00 și a avut-o ca invitat pe Iva Berghmann – mentor și coach, specialist în comunicare și marketing, cu un *background* de antreprenor de succes, creator a peste 40 de programe personalizate în domeniul comunicării, vânzărilor, *leadership*-ului și marketingului.

Discuțiile au avut loc într-un cadru informal, invitata împărtășind participanților câteva dintre rețetele secrete ale succesului.

Organizator:
Liga FSC –
Asociația
Studentească din
cadrul Facultății de Științe
ale Comunicării



Managementul Învățării În condiții de pandemie ediția a II-a 04 noiembrie 2021

În cadrul Seriei de manifestări organizate online cu ocazia Zilelor Facultății de Științe ale Comunicării, s-a desfășurat atelierul cu tema Managementul Învățării în condiții de pandemie, organizat în data de 4 noiembrie 2021, de la ora 18.00.

Organizatori:
Conf. univ. dr. Gabriel-Mugurel Dragomir,
Departamentul de Pregătire a Personalului Didactic

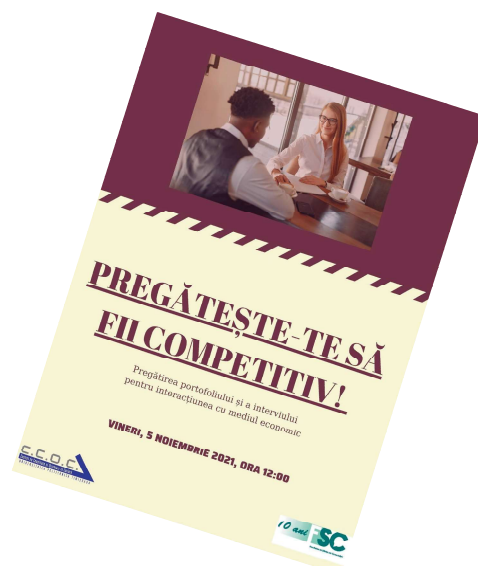
Lect. univ. dr. Liliana Lumința Todorescu,
Departamentul de Pregătire a Personalului Didactic

Pregătește-te să fii competitiv!

05 noiembrie 2021

În cadrul Seriei de manifestări organizate online cu ocazia Zilelor Facultății de Științe ale Comunicării, în 5 noiembrie 2021, începând cu ora 12.00, s-a desfășurat *workshop*-ul *Pregătește-te să fii competitiv!*

Organizator:
Centrul de Consiliere și Orientare în Carieră din UPT



Studenții FSC în mediul profesional

Sesiune online de informare și consiliere cu privire la oportunitățile de practică

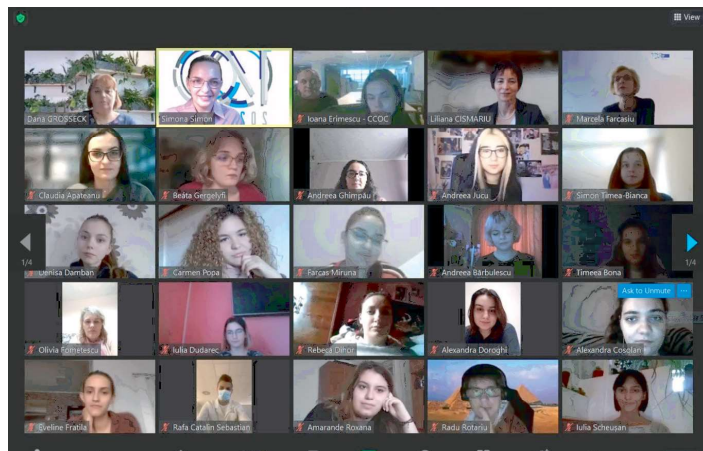
08 noiembrie 2021

În cadrul Zilelor Facultății de Științe ale Comunicării, Facultatea de Științe ale Comunicării a organizat luni, 8.11.2021, ora 14.00, ediția a VII-a a Sesiunii de informare și consiliere cu privire la oportunitățile de practică în cadrul companiilor și instituțiilor din Timișoara. Sunt invitați să participe toți studenții anului II, ciclul licență, specializările Comunicare și relații publice și Traducere și interpretare, și studenții anului I și II, ciclul master, specializările Comunicare, relații publice și media digitală și Comunicare în afaceri.

Organizatori :

Conf. univ. dr. Simona Șimon – prodecan

Lect. univ. dr. Maria-Dana Grosseck – responsabil Practică FSC



Studentii FSC în Europa

Sesiune de informare cu privire la oportunitățile de studiu în străinătate

12 noiembrie 2021

Facultatea de Științe ale Comunicării a organizat online pentru studenții specializărilor: Comunicare și relații publice și Traducere și interpretare o sesiune de informare cu privire la oportunitățile de studiu în străinătate: Studenții FSC în Europa. Evenimentul s-a desfășurat vineri, 12 noiembrie 2021, de la ora 12.00, în cadrul Zilelor Facultății de Științe ale Comunicării. În cadrul evenimentului au fost prezentate mobilități de studiu în străinătate prin programele AUF, CEEPUS, DAAD și Erasmus+.

Invitați:

Kevin RAYNAUD- lector AUF
M.A. Tom REIPSCHLÄGER – lector DAAD
Lect. univ. dr. Claudia STOIAN - Șef Birou Erasmus+

Organizatori:

Conf. univ. dr. Anca DEJICA-CARȚIȘ
Lect. univ. dr. Andrea KRISTON



AGENDA EVENIMENTULUI	
Studenții FSC în Europa Sesiune de informare și consiliere cu privire la oportunitățile de studiu în străinătate: programele AUF, CEEPUS, DAAD și Erasmus+	
12 noiembrie 2021, online	
12:00 – 12:15	Înregistrarea participanților, studenți specializărilor: Comunicare și relații publice și Traducere și interpretare
12:15 – 12:30	Deschiderea evenimentului • Conf.dr. Simona Simion, Universitatea Politehnică Timișoara, Profesora Facultății de Științe ale Comunicării
12:30 – 13:45	Prezentări: • Lector AUF Kevin Raynaud, Universitatea Politehnică Timișoara, Departamentul de Comunicare și Relații Publice • Conf.dr. Anca Dejica-Carțiș, Universitatea Politehnică Timișoara, Departamentul de Comunicare și Relații Publice • Lector DAAD M.A. Tom Reipschläger, Universitatea Politehnică Timișoara, Departamentul de Comunicare și Relații Publice • Lect.dr. Claudia Stoian, Universitatea Politehnică Timișoara, Departamentul Relații Internaționale, Șef Birou Erasmus+
13:45 – 14:00	Sesiune de Q&A și închiderea evenimentului
*Link-uri utile: www.auf.de www.ceepus.ro www.daad.de www.erasmus.eu	
** oportunități de studiu în străinătate și acorduri cu universități partener: https://www.fsc.upm.ro/cobuculderelatiinternationale	

ZILELE PORȚILOR DESCHISE

18 noiembrie 2021

Facultatea de Științe ale Comunicării a Universității Politehnica Timișoara a organizat joi, 18 noiembrie 2021, online, a VI-a ediție a evenimentului Zilele Porților Deschise în cadrul Zilelor Porților Deschise la FSC. Evenimentul s-a adresat cadrelor didactice și elevilor din cl. a XI-a și a XII-a și a avut loc în cadrul Târgului educațional virtual VIP EDU 2021, organizat de Universitatea Politehnica Timișoara. Participanții au avut oportunitatea să afle informații despre oferta educațională a facultății și despre oportunitățile de carieră în domeniile comunicării, relațiilor publice, traducerii și interpretării.

Organizator:
Prof. univ. dr. Daniel Dejica-Cartiș
Coordonator activități:
Lect. univ. dr. Ana-Maria Dascălu-Romițan



ZILELE FACULTĂȚII DE ȘTIINȚE ALE COMUNICĂRII

18 Noiembrie 2021
Ediția a VI-a

Zilele Porților Deschise la FSC

Manifestări organizate online pentru elevii de liceu

PROGRAM

Data	Ora	Acțiune
Joi 18.11.2021	17:30-18:00	Atelier interactiv: Cunoaște Facultatea de Științe ale Comunicării Conf. univ. dr. Simona Simon Lect. univ. dr. Annamaria Dascălu-Romițan Asist. univ. dr. Andreea Pele
	18:00-18:30	Ateliere interactive: Ce este romunicarea? Conf. univ. dr. Gabriel Mugurel Dragomir Lect. univ. dr. Adina Palea Ce este traducerea? Prof. univ. dr. Daniel Dejica-Cartiș

Înregistrare: <https://smart.upt.ro/>
Informații suplimentare: <https://sc.upt.ro/>

UNIVERSITATEA POLITEHNICĂ TIMIȘOARA
Facultatea de Științe ale Comunicării
str. Traian Lalescu, nr. 2a, 300223 Timișoara, România
Tel/Fax: 0040-256-404011, 0040-256-404013
E-mail: sc@sc.upt.ro; Web: <https://sc.upt.ro/>
<https://www.facebook.com/FSCUPT/>

Comunicare și creativitate: abilități cheie în carieră

19 noiembrie 2021

Studentii Facultății de Științe ale Comunicării au participat la atelierul interactiv online Comunicare și creativitate: abilități cheie în carieră, ținut de Victoria Cociotă, Director de Comunicare și Imagine la Universitatea Politehnica Timișoara și organizat în cadrul Zilelor FSC 2021.

Organizator:
Victoria Cociotă, Departamentul de Comunicare și Imagine al UPT



Discursuri motivaționale despre femei senzaționale

25 noiembrie 2021



Discursuri motivaționale despre femei senzaționale, eveniment organizat în cadrul Zilelor FSC 2021, reprezintă continuarea seriei de evenimente online organizate de studenții anului III CRP.

Proiectul, coordonat de doamna lector Adina Palea, a avut ca scop dezvoltarea capacității de organizare de evenimente în condițiile impuse de

contextul epidemiologic și a reprezentat o ocazie pentru exersarea abilităților de documentare, scriere de texte, promovare, organizare și lucru în echipă. Materialele grafice pentru eveniment au fost realizate tot de studenți din anul III.

Organizator:
Lect. univ. dr. Adina Palea

Politehnica prin ochii mei

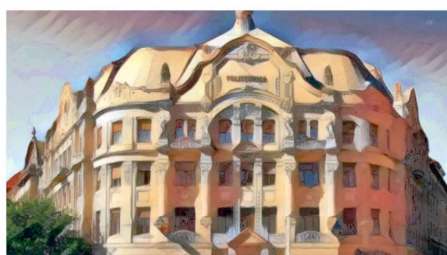
ediția a II-a

24 noiembrie 2021



Doamna lect. univ. dr. Ana-Maria Dascălu-Romițan de la Departamentul de Comunicare și Limbi străine al Facultății de Științe ale Comunicării a câștigat premiul I al juriului la categoria Fotografie - Cadre didactice din cadrul concursului „POLITEHNICA PRIN OCHII MEI”, secțiunile pictură și fotografie (elevi, studenți, absolvenți și cadre didactice).

Festivitatea de premiere și vernisajul expoziției au avut loc miercuri, 24.11.2021, la ora 13:00, la Biblioteca Universității Politehnice. Câștigătorii concursului „POLITEHNICA PRIN OCHII MEI”, secțiunile pictură și fotografie (elevi, studenți, absolvenți și cadre didactice) au fost premiați în holul central al Bibliotecii Universității Politehnice. Premiile au fost înmânate de conf. univ.dr. ing.Florin Drăgan, rectorul UPT.



**CONCURS
POLITEHNICA PRIN
OCHII MEI!**



100 UP
Universitatea
Politehnică
Timișoara
1918-2018
CENTRU NAȚIONAL DE INVESTIȚII
ȘI INOVARE ÎN UNIVERSITATE

Universitatea Politehnica Timișoara
are deosebita onoare de a vă invita la festivitatea de premiere
din cadrul concursului de desen și fotografie
„Politehnica prin ochii mei” - ediția a 2-a,
în cadrul căreia se vor acorda premii în valoare totală de 10.000 de lei,
pe următoarele secțiuni:

1. Pictură, cu categoriile Elevi și Studenți;
2. Fotografii, cu categoriile Elevi, Studenți, Cadre Didactice și Absolvenți UPT.

Evenimentul va avea loc în data de 24 noiembrie 2021 ora 13:00,
în holul central al Bibliotecii Universității Politehnice Timișoara,
Bd. V.Pârvan nr. 2B.

Prezența dumneavoastră ne onorează!

conkurs.foto@upt.ro
conkurs.desen@upt.ro

Studenții FSC la DG Translation

26 noiembrie 2021

**Video conference
for the Central and Eastern European Universities
26 November 2021**

Participating Universities:
 Matei Bel University in Baneș Buzău; Southwest University "Neofit Rilski" in Blagoevgrad; Transilvania University of Brașov;
 Al. I. Cuza Iași; Babeș-Bolyai University, Cluj-Napoca; MTTLC, Bucharest University; Institutul Limbii Române, București; Technical University of Civil Engineering
 University in Kofler; Pedagogical University, Gilberg; Bogdan University of Cluj-Napoca; University of Craiova; UPB - Apollon Local Scientific
 Hubbing; University of Maribor; University of Silesia; University of Cluj-Napoca; "Alexandru Ioan Cuza" din Iași; University of Plovdiv;
 Adam Mickiewicz University in Poznań; University of Economics; University of Lasi; Universitatea "Alexandru Ioan Cuza" din Iași; University of Plovdiv;
 of Sofia; Technische Universität Timisoara; University of Timisoara; University of Cluj-Napoca; University of Cluj-Napoca; University of Cluj-Napoca;
 University of Zadar; Zagreb University.

Programme

Brussels time	Brussels date	Programme
09:40		Reception - Introductory Video on DGT
09:45		Breakout room for Bulgarian, Czech, Croatian, Polish, Romanian, Slovak and Slovenian languages - introductions of the professors and the translation, presentation of the department, discussion...
10:45		Welcome
10:55		Introduction to DGT
11:15		Break : the "Tools" video
11:20		Translation tools and workflow, e-translation
11:40		Recruitments Freelance work
12:10		Traineeships
12:30		Terminology
12:50		Web translation
13:10		END OF THE CONFERENCE

În cadrul evenimentului, organizat sub forma unei video-conferințe de Direcția Generală pentru Traduceri a Comisiei Europene de la Bruxelles, studenții Facultății de Științe ale Comunicării au avut ocazia să participe, alături de colegii lor de la peste 30 de universități din Europa Centrală și de Est, la o serie de prezentări și ateliere care au avut ca scop familiarizarea acestora cu activitățile din cadrul DGT, dar și cu cele mai noi tendințe și moduri de lucru legate de managementul proiectelor de traducere, utilizarea softurilor dedicate traducerii, managementul bazelor de date terminologice, și nu în ultimul rând, posibilități de angajare la Comisie.

Organizator din partea FSC:
Prof. univ. dr. Daniel Dejica-Carțiș

De vorbă cu Decanul FSC, ediția a VIII-a

29 noiembrie 2021



Zilele FSC 2021 s-au încheiat cu un eveniment informal, *De vorbă cu Decanul*, în care studenții au avut posibilitatea să vorbească la liber cu Decanul Facultății de Științe ale Comunicării, Daniel Dejica-Carțiș.

LIGA FSC – Liga Studenților din cadrul Facultății de Științe ale Comunicării – a organizat ediția a 8-a a seriei de întâlniri *De vorbă cu decanul FSC*, o discuție informală cu domnul prof. univ. dr. Daniel Dejica-Carțiș, Decan al Facultății de Științe ale Comunicării, din cadrul Universității Politehnica Timișoara. Studenții au participat, într-un cadru informal, la un dialog deschis cu decanul facultății, pe platforma ZOOM, luni, 29.11.2021, de la ora 18.00. Au fost abordate subiecte de interes pentru studenți, cum ar fi problemele în timpul orelor, metodele didactice abordate de dascăli, cât și subiecte la liber.

Traducerea asistată de calculator: Primii pași în folosirea Trados ediția a IV-a

07 decembrie 2021

Studentii Facultății de Științe ale Comunicării, specializarea Traducere și interpretare, anul II și III, au participat, în data de 7 decembrie 2021, la atelierul *Traducerea asistată de calculator: Primii pași în folosirea Trados*.

Aceștia s-au familiarizat cu felul în care funcționează programul și vor traduce un mic text cu ajutorul Trados. De asemenea, studenții au avut oportunitatea de a primi sfaturi referitoare la principalele funcții și comenzi ale programului direct de la specialiștii în domeniu, și anume, invitata Agnes Kiss, din cadrul Serviciului intern de traducere al companiei Continental Automotive România.

Organizator:

Lect. univ. dr. Claudia-Elena Stoian



Terminology Management in Companies (Management terminologic în companii) ediția a V-a

07 decembrie 2021

Studentii anului III, specializarea Traducere și interpretare din cadrul Facultății de Științe ale Comunicării, au participat marți, 07 decembrie, la atelierul de lucru *Terminology Management in Companies*. Invitata acestei ediții a fost dna. Agnes Kiss, Coordonator Serviciu intern de traduceri, Continental Automotive România SRL, care le-a prezentat studenților

modul în care traducătorii gestionează terminologia de specialitate în procesul de traducere, cât și beneficiile unui management terminologic optim. În partea a doua a atelierului, studenții s-au familiarizat cu gestionarea informațiilor terminologice cu ajutorul bazei de date MultiTerm.

Organizator:

Lect. univ. dr. Annamaria Kilyeni



Übersetzung als Provokation - Sprache, Kommunikation und Übersetzung. Berufsperspektiven

Provocări ale traducerii - Meserii de viitor (domenii: media, cultură, politică)

ediția a V-a

09 decembrie 2021

În 9 decembrie 2021, studenții Facultății de Științe ale Comunicării, specializarea Traducere și Interpretare, secția germană, au participat la un workshop studențesc cu tema Provocări ale traducerii – Meserii de viitor (politică, cultură și jurnalism, mass-media, media digitală;).

Scopul evenimentului a fost de-a familiariza pe studenți cu rolul și importanța traducerii în diferite domenii și de-a informa despre activitățile unor instituții care promovează limba și cultura germană în România. De asemenea, studenții au avut posibilitatea să afle mai multe informații despre meseriile de viitor din domeniile politică, cultură, jurnalism, mass-media și media digitală și să interacționeze direct cu invitații care activează în aceste domenii.

Invitați:

Siegfried Thiel, redactor-șef „Banater Zeitung”;
Ovidiu Ganț, secretar al Camerei Deputaților și reprezentant al Forumului Democrat al Germanilor din România în Parlamentul României; Dr. Johann Fernbach, președintele Forumului Democrat al Germanilor din Banat. Eveniment organizat în parteneriat cu „Banater Zeitung”, „Allgemeine Deutsche Zeitung für Rumänien” și cu Forumul Democrat al Germanilor din Banat

Organizator:

Lect. univ. dr. Ana-Maria Dascălu-Romițan



Ingineria Traducerii

ediția a VIII-a

09 decembrie 2021

„Ingineria Traducerii”, aflată la cea de- a VIII-a ediție, este un seminar studențesc devenit tradiție la specializarea Traducere și interpretare din cadrul Facultății de Științe ale Comunicării. Seminarul a avut loc în 9.12.2021 ora 12.00 și a oferit primele driveteste prin traducerea tehnică (limba germană). Ediția din acest an a cuprins proiecte de traducere a unui lexicon automotive. În cadrul seminarului s-au dezbătut strategiile și problemele de traducere și s-au propus soluții specifice de rezolvare pentru dificultățile de traducere. Seminarul s-a încheiat cu dezbateri privind specificitatea, dar și importanța traducerilor tehnice, în special în industria automotive.

Invitați: Ágnes Kiss, Georgiana Părvu, Serviciul intern de traducere și Claudia Stan, business unit VNI din cadrul companiei Continental Automotive România SRL.

Organizator:

Lect. univ. dr. Dana Grosseck



Premiul Ioan de Sabata

pentru activități de predare și tutoriere la FSC

16 decembrie 2021

Pasionată de limba engleză, asist. univ. dr. Andreea Pele ilustrează perfect zicala „Never say never”.

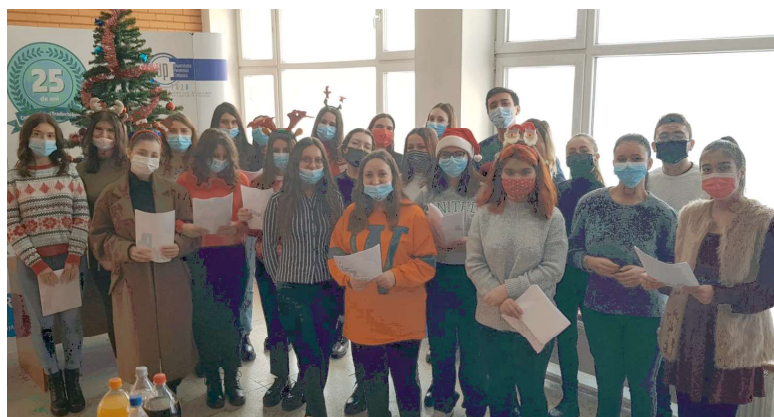
Și-a petrecut facultatea declarând: „Eu? Profesoară? Ha! Never.” După un masterat și un doctorat în domeniul Filologiei și 15 ani în spatele catedrei, putem spune că viața a auzit-o și s-a grăbit să îi îndeplinească dorința. Este profesor la TI din 2015 și se pare că meseria de dascăl i se potrivește ca o mănușă: anul acesta și-a adăugat în palmares titlul de Prof e-Tare, oferit de ANOSR în cadrul Galei Profesorului Bologna 2021, precum și premiul Ioan de Sabata pentru activități de predare și tutoriere, oferit de UPT.



În prag de sărbătoare la FSC

14 Decembrie 2021

Facultatea de Științe ale Comunicării a primit, în 14 decembrie, colindătorii din partea Ligii FSC, care au adus în sufletele celor prezenți bucuria sărbătorilor. Profesori și studenți au petrecut clipe minunate împreună.





Facultatea de Științe ale Comunicării vă urează Sărbători fericite și La mulți ani!

TI Traducere și Interpretare Studii universitare de licență	CRP Comunicare și Relații Publice Studii universitare de licență	CRPMD Comunicare, relații publice și media digitală Studii universitare de master	CA Comunicare în afaceri Studii universitare de master
--	---	---	---

<http://sc.upt.ro/>



Facultatea de Științe ale Comunicării adresează mulțumiri tuturor cadrelor didactice și studenților implicați în organizarea evenimentelor prezentate în acest material informativ, precum și tuturor colaboratorilor interni și externi care au contribuit la realizarea acestor evenimente și la buna desfășurare a acestora.

Facultatea de Științe ale Comunicării

str. Traian Lalescu, nr. 2a
300223 Timișoara, România

Tel./Fax

0040-256-404011
0040-256-404013

E-mail

sc@upt.ro

Web

<http://sc.upt.ro/ro/>
<https://www.facebook.com/FSCUPT/>

Un produs FSC FOR SUCCESS! al Comisiei de marketing educațional, Facultatea de Științe ale Comunicării, parte a programului ORIZONT FSC 2024.

Acest material este realizat de lect. dr. Daniel CIUREL (Facultatea de Științe ale Comunicării / Departamentul de Comunicare și Limbi Străine).
Au contribuit cu text, poze și imagini organizatorii evenimentelor.